

C.K. BLISS B.Sc.

Author and Publisher

Semantography—Blissymbolics
Publications (non-profit)

P.O. Box 222, Coogee,
Sydney, Australia 2034

Honoured by our good Queen Elizabeth II
with the "Order of Australia" (A.M.)

Appointed an "Honorary Fellow in Linguistics"
at the Australian National University

Nominated for the Nobel Peace Prize
in accordance with Alfred Nobel's Will that the Prize be
given first to originators of idealistic works that can foster the
"Fraternity of Nations".

Telephone Sydney 665-5140
To phone (on your phone) from
overseas without operator assistance
dial 011 + (Australia) 61 + (Sydney) 2
+ 665-5140. To phone within Australia
dial (Sydney) 02 + 665-5140. For time
difference, person to person, etc, dial
your operator's number. Telegrams:
BLISS TF665 5140 SYDNEY.
Office and Residence: 2 Vicar St.
Coogee, N.S.W. Australia 2034.

Sydney, 11 January 1980

This is Paper 31 of the Correspondence Course

Dear Friends and Participants of the Correspondence Course,

Those of you who have taken the time and trouble to study my book have learned that I prefer and suggest to you that long sentences in the English language for translation into symbols should be cut up into small sentences. You must always realise that speech-paralysed, cerebral-palsied and brain-damaged children are partly mentally retarded and for their sake only short symbol sentences should be preferred. The smallest sentence would be "agent acts on object" as for instance "I love you" or "I see you" or "I write to you" etc.

Nevertheless, I have written 30 sentences which are fairly long and it is for you to worry how to translate them into my symbols. For your sake (but not for the children's sake) I have tried to translate the 30 English sentences into long symbol sentences. I have, however, found it wise to suggest in brackets simplifications as you will soon see when studying my symbol translations.

I wish to state again that my translations are not the best translations. Indeed, I will not be surprised if you catch me having made an error. Also, I will not be surprised if your own translation will be better than mine. Please realise that I work an 18-hours day and night schedule, starting at 3 a.m. and ending at 9 p.m. As you will remember I corrected the first lessons as I received them and posted them back to you. I cannot do this at the moment being overwhelmed by too many letters I receive from all over the world for advice and help. So, here we go with the symbol translations, the first figure refers to the same number in my Paper 30.

1. Hello $\bigcirc \rightarrow \leftarrow$ my $\lambda_1 +$ friends $\bigcap \heartsuit + 1$
2. I λ_1 hope $\heartsuit \uparrow$ (2 you $\downarrow_2$ are $\hat{\bigcirc}$ (in the best which I symbolise) most $\tilde{\times}$
healthy $\downarrow \wedge$ and + (spirits symbolised as) having $\pm$ favourable thoughts $\hat{\bigoplus}$
3. I λ_1 hope $\heartsuit \uparrow$ (2 you $\downarrow_2$ are $\hat{\bigcirc}$ using $\hat{\bigoplus}$ my $\lambda_1 +$ symbols $\sum$ and + teaching
 $\downarrow \hat{\bigcirc}$ (them symbolised in simpler form which are better understood by little
children. I repeat therefor instead of "them") my $\lambda_1 +$ symbols $\sum$ to > 1
needy $\downarrow$ children $\hat{\bigcirc}$
4. I λ_1 am $\hat{\bigcirc}$ happy $\heartsuit \uparrow$ (to inform you, which I symbolise in a simpler way)
telling $\hat{\bigcirc}$ you $\downarrow_2$ that $\vdash$ my $\lambda_1 +$ work $\triangle$ is $\hat{\bigcirc}$ spreading $\leftarrow \uparrow$
(all over the world is symbolised as) around $\curvearrowright$ the $\downarrow$ world $\rightarrow$

as = asia
af = africa
au = australia

- 3 -

This is another symbolisation of flags of different countries, their outline, the Andrew cross for Great Britain and the tricolor for France (see p. 481 my book)

- learning  English  and + French  F
15. In  Australia  au we  have  too  many  thousands  (see p. 481 my book)
- (of is not necessary to symbolise) children  who " speak  other  1000
- languages  (at I symbolise as) in  home  ,  x
16. I  stopped  hoping  (2 x that - my  + symbols  will be
- used  on  the / roads  where
- people  are  killed  or > injured  Different  countries  F
- have  + different  warnings  (in which I symbolise as) written  \
- different  languages 
17. Now  we  have  + warmth  and + sunshine  in  the / spring  1
- of < Australia  au
18. Soon  x  Xmas  and + the / New  Year  holidays   
- will come  to > all  people  of < Australia  au
19. I  do hope  (you  will have  + a \ happy  vacation  - 
20. If > you  have  + the / money  to go  on > vacation  - 
- tours  (through which I symbolise as) around  Australia  au do  not - !
- stay  at > home  Holidays   are  very good  x  + !
- days 
21. When (which I symbolise as) at > the / time  I  was  a teenager  \  20
- an adult  I have hiked  through  the / forests  x x  and +
- the / mountains 
22. Buy  a \ (sleeping bag which I symbolise as) bag  for >> sleeping  
- and + a \ tent  (to carry which should be symbolised as) to be carried  
- on > your  back  and + go hiking 
23. Join  a \ club  of > walkers  through  forests  x x 
24. Women  should  not - hike  (alone which I symbolise as) without -

- men λ It is $\odot$ dangerous Δ !
25. Women λ should $\odot$ not - accept $\downarrow$ an invitation $\heartsuit$ to travel $\otimes$ in $\square$ a car $\otimes$ with $+$ strangers $\downarrow$?
26. If $\rightarrow$ you $\downarrow$ (still which I symbolise as) living with $\odot$ father $\wedge$ and $+$ mother $\wedge$ (avoid which I symbolise as) do not do $\wedge$ - dangerous Δ ! actions $\wedge$ which $\wedge$ can $\vee$ kill $\otimes$ you $\downarrow$ Your $\downarrow$ + life $\odot$ will end $\rightarrow$ and $+$ your $\downarrow$ + parents' $\wedge$ heart $\heartsuit$ will break in sorrow $\heartsuit$!
27. If $\rightarrow$ you $\downarrow$ are $\odot$ (still a teenager which I symbolise as) under --- 20 years $\odot_{20}$ do not $\wedge$ - marry $\otimes$ Your $\downarrow$ + life $\odot$ and $+$ your $\downarrow$ + marriage $\otimes$ (can which I symbolise as) may $\odot$ break up $\wedge$ (in which I symbolise as) with $+$ sorrow $\heartsuit$!
28. Do not $\wedge$ - smoke $\odot$ do not $\wedge$ - drink $\odot$ alcoholic beverages Y_{OH} do not $\wedge$ - swallow $\downarrow$ (drugs which I symbolise as) chemical products $\square$ which $\wedge$ will make Δ you $\downarrow$ sick $\wedge$ and $+$ kill you $\otimes$ $\downarrow$.
29. Look $\odot$ at $\rightarrow$ me λ_1 Charles Bliss $\downarrow$ λ_1 am $\odot$ now $\times$ over --- 82 years $\odot_{82}$ and $+$ healthy $\downarrow$ because $\triangleright$? I λ_1 don't $\wedge$ - smoke $\odot$ and $+$ do not $\wedge$ - drink Y_{OH} and $+$ (avoid which I symbolise as) do $\wedge$ not $\rightarrow$ - endanger Δ ! my λ_1 + life $\odot$.
30. This $\wedge$ is $\odot$ the $\wedge$ (last which I symbolise as the opposite of) first $\downarrow$ sentence $\times \div \odot$ in $\square$ this $\wedge$ (paper which I symbolise as) a group of many pages $\times \square$ I λ_1 hope $\heartsuit$ (it will not be $\odot$ - too (above much) --- $\times$ difficult $\wedge$ for $\gg$ you $\downarrow$ to translate $\wedge$ $\odot$ it (into which I symbolise) bridge over $\wedge$ to symbols Σ .

Well, my friends, I have deliberately used different symbolic ways to translate the same word in order to show you that the same meaning can be differently expressed in symbols which still are correct and not illogical. I may have made a mistake here and there, working in haste to cope with all my commitments. It is for you to find any mistake. As explained before I cannot have the time to correct all answers of yours. Compare my answers with you and learn where you have made mistakes. In my next paper I will explain to you how you can get a diploma at the end of this course.

Charles Charles